

115 年全國語文競賽臺灣原住民族語言朗讀文章 【中排灣語】 高中學生組 編號 4 號

pasaquliqulip anga a kinataqaljaqaljanan na kacalisiyan

qadjav tuki sun a nakinemnem tu “ nu tjelu a puluq a cavilj a tjaivililj,
uri nekanga nu macaqu a qivu tuwa tja kai a Paiwan; uri nekanga auta nu
macaqu a semenai tuwa tja senai a Paiwan! ”

“ aki sun a temezeng a pacun tuwa tja tjaivilililj a kamayan a
kinakemudamudan a inika vuqalj aravac a namaya tjanusun, a namaya
tjanuaken; ljakuwa, a siqaqivuivu a kai, a sisenasenai a senai, a
sikinemneman tuwa nemanga, malja mapavalitan anga tuwa inika tja
keljangen! ”

“ maveca aicu a kai! ” maya sa ayaya anga a kinemnem.

aicu a ku sipasemalamalav, kai a sinipazazekatj nua ramaljemaljeng ka
tjelu a puluq a cavilj ka tjaisangas.

nu pacun itjen tucu tua tja kinaqinaljanan, tua i palingulj tjanuitjen,
mapavalivalit aravac.

ka tjelu a puluq a cavilj ka tjaisangas, samalji tjen tua marka kakedrian
nu inika macaqu a qivu a kemacalisianan; ljakuwa tucu, nuki izua a macaqu
a qivu a kemacalisianan kumalji a ki ta'aiyan, mavan anga azua tja
kasamaljimaljiyan. satje pakapaljecul tua matjaljaljak a kisamuljamulja a

temulu tuwa tja kai.

ljakuwa, aki mapidanan a tja pacunan a namyatucu a kisamuljamulja a
tja vetjek? kemljang sun, kemljang aken tu ini anga ka mapida a paruwarut.

aicu nu neka nu seman pazangal sa kipuvarung a kirimu tua temulu
tuwa tja kai a Pinaiwanan, palemek tu maparuwarut tu ini anga ka uri
cemalivad tu tjelu a puluq a cavilj saka kemalja maqulipan a tja kai a
Pinaiwanan. masalu aken tu ini angata ka sinirekutj tjanuitjen aicu a kai.

nu tja palikuzen a pacun aicu a pinacalivalivat nuwa naqaljaqaljanga i
kacauan, azuwa kinasukaiyan a kinataqaljaqaljanan anga, nekanan nu tja
linangdan a puqimang saka nacuwacuwai a tjalju kacauwan, tjara ki maqulip
sakamaya. tui tjen a nakinemnem tu uri mavan anga aicu a vilivililjan a tja
sepi, a tja qadav!

“ ini! ” nuka ki tjen aya, ulja tja pinaseljangan a tja varung sa tje
kipaquliqulid angata a kisamulja a mipicul, sa tje kipapuljat a kirasudjan a
pakaizua temulu ta tja kai a Pinaiwanan.

au, titjen a se Paiwan zuku, maru zaljum anga i veljeluan a
matatavelavelak, a patje mamiling a ini anga ka uri maqulip.

黃昏的民族

你是否想過，「三十年後，將不會有人會說排灣語，也不會有人會唱排灣族的歌謠。」三十年前，我們對於不會說族語的小孩感到驚訝；如今，一個會說族語的小孩，即使是一兩句，也讓我們驚嘆不已。

看看世界上各民族的歷史，一個面臨「語言消失」的民族，最終都會消失。我們可曾想過：莫非這是排灣族最後的結局？我們確實努力、全力的救、積極實現，去復興排灣語，排灣族才會像河水一般沒有間斷，世世代代相傳川流不息。